

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1298/2008/ES

zo 16. decembra 2008,

ktorým sa ustanovuje akčný program Erasmus Mundus na roky 2009 – 2013 na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a na podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 149 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES ⁽³⁾ sa ustanovil program na zvýšenie kvality vysokoškolského vzdelávania a podporu porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami (Erasmus Mundus) (2004 – 2008).
- (2) Nariadením Rady (ES) č. 1085/2006 ⁽⁴⁾ sa ustanovil nástroj predstupovej pomoci (IPA), nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ⁽⁵⁾ sa zriadil nástroj európskeho susedstva a partnerstva, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ⁽⁶⁾ sa ustanovil nástroj financovania rozvojovej spolupráce, nariadením Rady (ES) č. 1934/2006 ⁽⁷⁾ sa ustanovil nástroj financovania spolupráce s industrializovanými krajinami a územiami a inými krajinami a územiami s vysokými príjmami, a Dohodou o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom

a jeho členskými štátmi na strane druhej podpísanou v Cotonou 23. júna 2000 ⁽⁸⁾ (ďalej len „dohoda o partnerstve AKT-ES“) a vnútornou dohodou o financovaní pomoci Spoločenstva na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2008 – 2013 v súlade s dohodou o partnerstve AKT-ES a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiam, na ktorú sa vzťahuje časť štyri Zmluvy o ES ⁽⁹⁾ (ďalej len „vnútorná dohoda AKT-ES“) sa riadi Európsky rozvojový fond.

- (3) Nový program Erasmus Mundus je v súlade s cieľmi excelentnosti stanovenými v programe na roky 2004 – 2008. Vďaka kvalite poskytovaného vzdelávania, kvalite prijímania a programu štipendií, ktorý je konkurencieschopný v celosvetovom meradle, pomáha získavať najlepších študentov z tretích krajín.
- (4) Počas rokovaní o nástrojoch vonkajšej pomoci a Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁰⁾ Európsky parlament, Rada a Komisia dosiahli viackrát konsenzus, pokiaľ ide o demokratickú kontrolu a súdržnosť vonkajšej akcie, ako sa uvádza vo vyhlásení 4 k uvedenej medziinštitucionálnej dohode.
- (5) Vyhlásením z Bologne, ktoré podpísali ministri školstva 29 európskych krajín 19. júna 1999, sa ustanovil medzivládny proces zameraný na vytvorenie „európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania“ do roku 2010, čo je proces, ktorému sa dostáva aktívnej podpory na úrovni Spoločenstva. Na svojom zasadnutí v Londýne v dňoch 17. a 18. mája 2007 prijalo 45 ministrov pre oblasť vysokoškolského vzdelávania z krajín, ktoré sa zúčastňujú na bolonskom procese, stratégiu s názvom „Európsky priestor vysokoškolského vzdelávania v globálnom prostredí“ a v tejto súvislosti stanovili ako priority na rok 2009 zlepšovanie informovanosti o európskom priestore vysokoškolského vzdelávania a lepšie uznávanie kvalifikácií v oblasti vysokoškolského vzdelávania v iných častiach sveta.
- (6) Mimoriadne zasadnutie Európskej rady v Lisabone 23. a 24. marca 2000 vytýčilo strategický cieľ pre Európsku úniu, a to, aby sa stala najkonkurencieschopnejšou a najdynamickejšou znalostnou ekonomikou vo svete,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 204, 9.8.2008, s. 85.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 21. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 16. decembra 2008.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006, s. 41.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

a vyzvalo Radu pre vzdelávanie, mládež a kultúru, aby sa zaoberala všeobecnými úvahami o konkrétnych budúcich cieľoch systémov vzdelávania so zameraním sa na spoločné problémy a priority pri zachovaní národnej rozmanitosti. Rada 12. februára 2001 schválila správu o konkrétnych budúcich cieľoch systémov vzdelávania a odbornej prípravy. Následne dňa 14 júna 2002 schválila podrobný pracovný program týkajúci sa následnej kontroly týchto cieľov vyžadujúci podporu na úrovni Spoločenstva. Zasadnutie Európskej rady v Barcelone v dňoch 15. a 16. marca 2002 vytýčilo cieľ, aby systémy vzdelávania a odbornej prípravy Európskej únie dosiahli svetovú kvalitu do roku 2010.

- (7) Oznámenia Komisie z 20. apríla 2005 a 10. mája 2006 s názvom „Mobilizácia vzdelanosti v Európe: ako môžu univerzity v plnej miere prispieť k Lisabonskej stratégii“ a „Uskutočňovanie programu modernizácie univerzít: vzdelávanie, výskum a inovácie“, uznesenie Rady z 23. novembra 2007 o modernizácii univerzít pre konkurencieschopnosť Európy v globálnej znalostnej ekonomike a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 294/2008 z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európsky inovačný a technologický inštitút⁽¹⁾, zdôrazňujú, že je potrebné, aby európske inštitúcie vysokoškolského vzdelávania prekonali svoju roztrieštenosť a spojili svoje sily v snahe o zvýšenie kvality vzdelávania a výskumu ako aj o lepšiu reakciu na meniace sa potreby trhu práce. Európska rada na svojom zasadnutí v Bruseli 15. a 16. júna 2006 schválila potrebu modernizácie európskeho vysokoškolského vzdelávania.
- (8) V predbežnej hodnotiacej správe existujúceho programu Erasmus Mundus a v otvorenej verejnej konzultácii o budúcnosti programu sa zdôraznila dôležitosť cieľov a akcií súčasného programu a vyjadrilo sa želanie, aby pokračoval, a to s určitými úpravami, ako je napríklad rozšírenie programu o doktorandský stupeň, dôslednejšie integrovanie inštitúcií vysokoškolského vzdelávania so sídlom v tretích krajinách a potrieb týchto krajín do programu a poskytnutie väčšieho množstva finančných prostriedkov európskym účastníkom programu.
- (9) Zvyšovanie kvality európskeho vysokoškolského vzdelávania, presadzovanie porozumenia medzi národmi, ako aj prispievanie k trvalo udržateľnému rozvoju vysokoškolského vzdelávania v tretích krajinách pri súčasnom zabráňovaní úniku mozgov a zvyšovanie zraniteľných skupín obyvateľstva sú cieľmi programu spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania zameraného na tretie krajiny. Najúčinnším prostriedkom na dosiahnutie týchto cieľov v programe excelentnosti sú vysoko integrované študijné programy na postgraduálnom stupni a v rámci partnerstiev Erasmus Mundus (akcia 2) i partnerstvá s tretími krajinami pre všetky cykly štúdia, štipendiá pre najtalentovanejších študentov a projekty na

zvýšenie príťažlivosti európskeho vysokoškolského vzdelávania v celosvetovom meradle. Presnejšie vyjadrené, cieľe excelentnosti by sa mali dosahovať prostredníctvom spoločných programov Erasmus Mundus (akcia 1) a akcie 2, zatiaľ čo rozvojové ciele by mali byť pokryté výhradne akciou 2. Pri hodnotení programu by Komisia mala venovať osobitnú pozornosť vplyvom, ktoré môže mať program na únik mozgov.

- (10) S cieľom zabezpečiť prijímateľom programu vysoko kvalitné prijatie a pobyt by členské štáty mali vynaložiť úsilie, aby zjednodušili, čo možno najviac, ich postupy týkajúce sa víz. Komisia by mala zabezpečiť, aby boli všetky relevantné internetové stránky členských štátov a informácie týkajúce sa kontaktných osôb v členských štátoch uvedené na internetovej stránke programu Erasmus Mundus.
- (11) Je potrebné zintenzívniť boj proti vylúčeniu vo všetkých jeho formách, vrátane rasizmu, xenofóbie a všetkým formám diskriminácie, ako aj zintenzívniť úsilie Spoločenstva zamerané na podporu dialógu a porozumenia medzi kultúrami na celom svete. Z dôvodu spoločenského rozmeru vysokoškolského vzdelávania, ako aj ideálov demokracie a dodržiavania ľudských práv vrátane otázok rovnosti mužov a žien, ktorú mobilita podporuje, umožňuje mobilita v tejto oblasti jednotlivcom získať skúsenosti s novými kultúrnymi a sociálnymi prostrediami a uľahčuje im porozumenie iných kultúr. Dosahovanie týchto cieľov rešpektuje práva a dodržiava zásady obsiahnuté v Charte základných práv Európskej únie⁽²⁾, najmä v jej článku 21 ods. 1.
- (12) Prioritou činnosti Spoločenstva v oblasti vysokoškolského vzdelávania by malo byť presadzovanie výučby a štúdia jazykov a jazyková rozmanitosť. Výučba a štúdium jazykov majú osobitný význam vo vzťahu k tretím krajinám, ako aj pre európskych študentov, ktorí do týchto krajín cestujú.
- (13) V období rokov 2004 až 2008 štipendiá pre konkrétne krajiny, financované nástrojmi Komisie pre vonkajšiu spoluprácu, doplnili štipendiá Erasmus Mundus s cieľom rozšíriť množstvo študentov – prijímateľov, ktorí prichádzajú študovať do Európy z konkrétnych tretích krajín, akými sú napríklad Čína, India, krajiny Západného Balkánu alebo krajiny AKT. Pre obdobie rokov 2009 až 2013 by sa mohli zväziť podobné príležitosti v súlade s politickými prioritami, pravidlami a postupmi príslušných nástrojov vonkajšej spolupráce a v súlade s cieľmi akademickej excelentnosti programu ustanovenými týmto rozhodnutím a pri zohľadnení čo možno najvyváženejšieho geografického zastúpenia prijímateľov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 303, 14.12.2007, s. 1.

- (14) Spoločenstvo sa vo všetkých svojich činnostiach musí zamerať na odstránenie nerovností a podporu rovnosti medzi mužmi a ženami, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 zmluvy.
- (15) Pri realizácii všetkých častí programu je potrebné rozšíriť prístup pre príslušníkov znevýhodnených skupín a aktívne riešiť osobitné študijné potreby ľudí so zdravotným postihnutím, a to aj prostredníctvom využívania vyšších grantov, do ktorých by sa premietli dodatočné náklady zdravotne postihnutých účastníkov.
- (16) V súlade s článkom 149 zmluvy nie sú týmto rozhodnutím dotknuté vnútroštátne právne rámce a postupy týkajúce sa najmä vytvárania a uznávania inštitúcií vysokoškolského vzdelávania.
- (17) V záujme zlepšenia publicity programu v Európskej únii i za jej hranicami, vyššej miery dosahovania jeho cieľov a šírenia jeho výsledkov je potrebné uskutočňovať jednotnú politiku informovania verejnosti s cieľom poskytovať občanom včasné a úplné informácie o všetkých akciách a možnostiach, ktoré program ponúka, ako aj objasniť postupy, ktorými sa treba riadiť. Informačná politika, ktorú by mali vykonávať najmä zúčastnené inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, má osobitný význam, a to hlavne v krajinách vyznačujúcich sa nízkou mierou účasti na programe.
- (18) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, a nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽²⁾, ktoré zabezpečujú finančné záujmy Spoločenstva, by sa mali uplatňovať s prihliadnutím na zásady jednoduchosti a zhody vo výbere rozpočtových nástrojov pri dodržiavaní cieľov akademickej excelentnosti programu a potrebnej proporcionality medzi výškou zdrojov a administratívnym zaťažením spojeným s ich využívaním.
- (19) Týmto rozhodnutím sa ustanovuje na celé obdobie trvania programu finančné krytie, ktoré predstavuje základný odkaz v zmysle bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾ pre rozpočtový orgán v priebehu ročného rozpočtového postupu.
- (20) V súlade s cieľmi akademickej excelentnosti programu by sa mali opatrenia potrebné na realizáciu akcie 1 a na podporu európskeho vysokoškolského vzdelávania (akcia 3) prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁴⁾. Opatrenia potrebné na realizáciu akcie 2 by sa mali prijať v súlade s nariadeniami (ES) č. 1085/2006, (ES) č. 1638/2006, (ES) č. 1905/2006 a (ES) č. 1934/2006, ako aj dohodou o partnerstve AKT-ES a vnútornou dohodou AKT-ES.
- (21) Keďže ciele tohto rozhodnutia nie je možné vzhľadom na potrebu mnohostranných partnerstiev, mnohostrannej mobility a výmen informácií medzi Spoločenstvom a tretími krajinami uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a z dôvodu charakteru potrebných akcií a opatrení ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Ustanovenie programu

1. Týmto rozhodnutím sa ustanovuje program „Erasmus Mundus“ (ďalej len „program“) na podporu kvality európskeho vysokoškolského vzdelávania a porozumenia medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami na jednej strane, a na rozvoj tretích krajín v oblasti vysokoškolského vzdelávania na druhej strane. Realizácia programu by mala zohľadňovať ciele akademickej excelentnosti a čo možno najvyváženejšie geografické zastúpenie prijímateľov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Program sa bude realizovať v období od 1. januára 2009 do 31. decembra 2013. Prípravné opatrenia, vrátane rozhodnutí prijatých Komisiou v súlade s článkom 7, sa však môžu realizovať už od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

3. Tento program podporuje a dopĺňa činnosti vykonávané v členských štátoch a členskými štátmi, pričom plne rešpektuje ich zodpovednosť za obsah vzdelávania a za organizáciu systémov vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj ich kultúrnu a jazykovú rozmanitosť.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „vysokoškolské vzdelávanie“ sú všetky druhy štúdia alebo súbor druhov štúdia, odbornej prípravy alebo vedeckej odbornej prípravy na postredoškolskej úrovni, ktoré príslušný vnútroštátny orgán uznal za súčasť systému vysokoškolského vzdelávania;
2. „inštitúcia vysokoškolského vzdelávania“ je každá inštitúcia poskytujúca vysokoškolské vzdelávanie, ktorú príslušný vnútroštátny orgán uznal za súčasť systému vysokoškolského vzdelávania;
3. „študent bakalárskeho štúdia“ je osoba, ktorá je zapísaná do bakalárskeho programu vysokoškolského vzdelávania a ktorá po ukončení tohto programu získa prvý vysokoškolský diplom;
4. „študent magisterského štúdia“ je osoba, ktorá je zapísaná do magisterského programu vysokoškolského vzdelávania a ktorá už získala prvý vysokoškolský diplom alebo ktorá dosiahla rovnocennú úroveň vzdelania uznanú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi;
5. „doktorand“ (kandidát na doktorandské štúdium) je výskumný pracovník na začiatku svojej výskumnej kariéry, začínajúcej v deň získania titulu, ktorý ho formálne oprávňuje pripravovať sa na doktorát;
6. „postdoktorandský výskumný pracovník“ je skúsený výskumný pracovník, ktorý má doktorský titul alebo ktorý má najmenej tri roky výskumnej praxe rovnajúcej sa plnému pracovnému úväzku vrátane obdobia odbornej prípravy na výskum vo výskumnom centre zriadenom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi po získaní titulu, ktorý ho formálne oprávňuje pripravovať sa na doktorát poskytovaný inštitúciou vysokoškolského vzdelávania;

7. „akademický pracovník“ je osoba s vynikajúcou akademickou a/alebo odbornou praxou, ktorá prednáša alebo robí výskum v inštitúcii vysokoškolského vzdelávania alebo vo výskumnom centre zriadenom v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi;

8. „pracovníci pôsobiaci v oblasti vysokoškolského vzdelávania“ sú osoby, ktoré sa pri plnení svojich povinností priamo zapájajú do vzdelávacieho procesu v oblasti vysokoškolského vzdelávania;

9. „európska krajina“ je krajina, ktorá je členským štátom alebo ktorá sa zúčastňuje na programe podľa článku 9. „Európsky“ vo vzťahu k jednotlivcovi znamená osobu, ktorá je štátnym príslušníkom ktorejkoľvek európskej krajiny alebo má pobyt v ktorejkoľvek európskej krajine. „Európsky“ vo vzťahu k inštitúcii znamená inštitúciu, ktorá má sídlo v ktorejkoľvek európskej krajine;

10. „tretia krajina“ je krajina, ktorá nie je európskou krajinou. „Z tretej krajiny“ vo vzťahu k jednotlivcovi znamená osobu, ktorá nie je ani štátnym príslušníkom žiadnej európskej krajiny ani nemá pobyt v žiadnej európskej krajine. „Z tretej krajiny“ vo vzťahu k inštitúcii znamená inštitúciu, ktorá nemá sídlo v žiadnej európskej krajine. Krajiny, ktoré sa zúčastňujú na akčnom programe v oblasti celoživotného vzdelávania ustanoveného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/ES ⁽¹⁾, sa nepovažujú za tretie krajiny na účely realizácie akcie 2;

11. „magisterský študijný program“ je študijný program magisterského vysokoškolského vzdelávania, ktorý nasleduje po získaní prvého diplomu alebo rovnocennej úrovne vzdelania a vedie k získaniu magisterského titulu, ktorý poskytuje inštitúcia vysokoškolského vzdelávania;

12. „doktorandský študijný program“ je program vysokoškolského vzdelávania spojený s výskumom, ktorý nasleduje po získaní diplomu vysokoškolského vzdelávania a vedie k získaniu doktorského titulu, ktorý poskytuje inštitúcia vysokoškolského vzdelávania alebo výskumné centrum v tých členských štátoch, v ktorých je to v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi;

13. „mobilita“ je fyzický presun do inej krajiny s cieľom študovať, získať pracovné skúsenosti, robiť výskum, vykonávať inú činnosť spojenú so štúdiom, vyučovaním alebo výskumom alebo administratívnou činnosťou, ktorá s tým súvisí, doplnené, vždy keď je to možné, prípravou v jazyku hostiteľskej krajiny;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 45.

14. „dvojitý alebo viacnásobný diplom“ sú dva alebo viacero vnútroštátnych diplomov vydaných dvomi alebo viacerými inštitúciami vysokoškolského vzdelávania a úradne uznávaných v krajinách, v ktorých majú sídlo inštitúcie, ktoré tieto diplomy vydali;
15. „spoločný diplom“ je jediný diplom, ktorý vydali najmenej dve inštitúcie vysokoškolského vzdelávania ponúkajúce integrovaný program a ktorý je úradne uznávaný v krajinách, v ktorých majú sídlo inštitúcie, ktoré tento diplom vydali;
16. „podnik“ je každý podnik zapojený do hospodárskej činnosti vo verejnom a súkromnom sektore, bez ohľadu na jeho veľkosť, právnu formu alebo odvetvie svojej činnosti, vrátane sociálnej ekonomiky.

Článok 3

Ciele a osobitné ciele programu

1. Ciele programu sú podporovať európske vysokoškolské vzdelávanie, prispievať k rozširovaniu a zlepšovaniu vyhliadok na budúce zamestnanie študentov a podporovať porozumenie medzi kultúrami prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami v súlade s cieľmi vonkajšej politiky Európskej únie, a prispievať tak k trvalo udržateľnému rozvoju tretích krajín v oblasti vysokoškolského vzdelávania.

2. Osobitnými cieľmi programu sú:

- a) podpora štruktúrovanej spolupráce medzi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania a podpora vysoko kvalitnej ponuky v oblasti vysokoškolského vzdelávania, ktorá tvorí čisto európsku pridanú hodnotu a ktorá bude príťažlivá ako v Európskej únii, tak aj za jej hranicami, s cieľom vytvoriť centrá excelentnosti;
- b) prispievanie k vzájomnému obohacovaniu spoločností, ktoré sa dosiahne rozvojom kvalifikácie mužov a žien, aby mali vhodné zručnosti, najmä pokiaľ ide o pracovný trh, a aby nadobudli otvorenosť a medzinárodné skúsenosti, a to podporovaním mobility najnadanejších študentov a akademických pracovníkov z tretích krajín, aby získali kvalifikáciu a/alebo skúsenosti v Európskej únii, a najtalentovanejších európskych študentov a akademických pracovníkov smerom k tretím krajinám;
- c) prispievanie k rozvoju ľudských zdrojov a kapacity inštitúcií vysokoškolského vzdelávania v tretích krajinách v oblasti medzinárodnej spolupráce prostredníctvom intenzívnejších tokov mobility medzi Európskou úniou a tretími krajinami;

d) zvýšenia dostupnosti európskeho vysokoškolského vzdelávania a zlepšenia jeho obrazu a zviditeľnenia vo svete, ako aj jeho príťažlivosti pre štátnych príslušníkov tretích krajín a európskych občanov.

3. Komisia zabezpečí, aby žiadna skupina štátnych príslušníkov tretích krajín alebo európskych občanov nebola vylúčená alebo znevýhodnená.

Článok 4

Akcie programu

1. Ciele a osobitné ciele programu stanovené v článku 3 sa dosahujú prostredníctvom týchto akcií:

- a) akcia 1: spoločné programy Erasmus Mundus (magisterské a doktorandské študijné programy) poskytujúce vysokú akademickú kvalitu vrátane systému štipendií;
- b) akcia 2: partnerstvá Erasmus Mundus medzi európskymi inštitúciami vysokoškolského vzdelávania a inštitúciami vysokoškolského vzdelávania v tretích krajinách ako základ štruktúrovanej spolupráce, výmeny a mobility na všetkých stupňoch vysokoškolského vzdelávania vrátane systému štipendií;
- c) akcia 3: podpora európskeho vysokoškolského vzdelávania prostredníctvom opatrení na podporu príťažlivosti Európy ako cieľového miesta vzdelávania a svetového centra excelentnosti.

Ďalšie podrobné údaje o týchto akciách sú uvedené v prílohe.

2. Pokiaľ ide o akciu 2, ustanovenia tohto rozhodnutia sa uplatňujú len, ak sú v súlade s ustanoveniami legislatívneho aktu, podľa ktorého sa poskytuje financovanie v súlade s článkom 12 ods. 2.

3. Môžu sa uplatniť tieto prístupy, ktoré sa v prípade potreby môžu kombinovať:

- a) podpora rozvoja spoločných vzdelávacích programov vysokej kvality a sietí spolupráce napomáhajúcich výmene skúseností a osvedčených postupov;
- b) väčšia podpora mobility osôb v oblasti vysokoškolského vzdelávania, najmä z tretích krajín smerujúcich do európskych krajín, ktorých výber sa uskutočňuje na základe kritérií akademickej excelentnosti, za súčasného dodržania zásad rovnosti mužov a žien a snahy o čo najvyváženejšie geografické zastúpenie, ako aj uľahčenia prístupu k programu v súlade so zásadami rovnakých príležitostí a nediskriminácie;

c) čo najväčšia možná podpora jazykových schopností tým, že sa študentom umožní štúdium aspoň dvoch jazykov, ktorými sa hovorí v krajinách, kde majú sídlo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, a podpora porozumenia rozličných kultúr;

d) podpora pilotných projektov založených na partnerstvách s vonkajším rozmerom, ktoré sú určené na rozvoj inovácií a kvality vysokoškolského vzdelávania, a najmä podpora partnerstiev medzi akademickými a ekonomickými subjektmi;

e) podpora analýzy a následná kontrola trendov vo vysokoškolskom vzdelávaní a jeho vývoja z medzinárodného hľadiska.

4. Program stanovuje opatrenia technickej podpory vrátane štúdií, stretnutí odborníkov, informačných akcií a publikácií priamo spojených s dosahovaním cieľov programu.

5. Komisia zabezpečí čo najväčšie možné šírenie informácií týkajúcich sa činností a rozvoja programu, a to najmä prostredníctvom internetovej stránky Erasmus Mundus.

6. Po preskúmaní odpovedí na výzvy na predloženie návrhov a/alebo výzvy na predkladanie ponúk môže Komisia udeliť podporu činnostiam uvedeným v tomto článku. Čo sa týka opatrení prijatých na základe odseku 4, Komisia môže v prípade potreby vykonať tieto opatrenia priamo v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002. Systematicky o nich informuje Európsky parlament a výbor uvedený v článku 8 ods. 1 tohto rozhodnutia.

Článok 5

Prístup k programu

Podľa podmienok a vykonávacích pravidiel stanovených v prílohe a s prihliadnutím na vymedzenie pojmov uvedené v článku 2 je program zameraný na:

- a) inštitúcie vysokoškolského vzdelávania;
- b) študentov na všetkých stupňoch vysokoškolského vzdelávania vrátane doktorandov;
- c) postdoktorandských výskumných pracovníkov;
- d) akademických pracovníkov;
- e) pracovníkov v oblasti vysokoškolského vzdelávania;
- f) iné verejné alebo súkromné subjekty pôsobiace v oblasti vysokoškolského vzdelávania v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi;

g) podniky;

h) výskumné centrá.

Článok 6

Úlohy Komisie a členských štátov

1. Komisia:

a) zabezpečí účinné a transparentné vykonávanie akcií Spoločenstva stanovených v tomto programe v súlade s prílohou, a pokiaľ ide o akciu 2, v súlade s právnymi nástrojmi uvedenými v článku 7 ods. 1, pričom pri výbere prijímateľov programu sa budú zároveň sledovať ciele akademickej excelentnosti programu;

b) zohľadní bilaterálnu spoluprácu členských štátov s tretími krajinami;

c) snaží sa o dosiahnutie súčinnosti a v prípade potreby rozvíja spoločné akcie s ostatnými programami a akciami Spoločenstva v oblasti vysokoškolského vzdelávania a výskumu;

d) pri stanovovaní paušálnej výšky štipendií zabezpečí, aby sa zohľadnili poplatky za zápis a predpokladané výdavky na štúdium;

e) vedie konzultácie s príslušnými európskymi združeniami a organizáciami pôsobiacimi v oblasti vysokoškolského vzdelávania o otázkach, ktoré vzniknú počas realizácie programu, a informuje výbor uvedený v článku 8 ods. 1 o výsledku týchto konzultácií;

f) pravidelne informuje svoje delegácie v príslušných tretích krajinách o všetkých informáciách užitočných pre verejnosť týkajúcich sa programu.

2. Členské štáty:

a) prijímú potrebné kroky na zabezpečenie riadneho priebehu programu na vnútroštátnej úrovni zaangažovaním všetkých strán zainteresovaných na vysokoškolskom vzdelávaní v súlade s vnútroštátnou praxou a usilujú sa o prijatie takých opatrení, ktoré sa môžu považovať za vhodné na odstránenie každej právnej a administratívnej prekážky osobitne spojennej s výmennými programami medzi európskymi krajinami a tretími krajinami. Členské štáty by mali zabezpečiť poskytovanie presných a jasných informácií študentom a inštitúciám, ktoré im uľahčia ich účasť na programe;

- b) určia vhodné štruktúry na úzku spoluprácu s Komisiou;
- c) podporujú prípadnú súčinnosť s ostatnými programami Spoločenstva a prípadné podobné vnútroštátne iniciatívy na úrovni členského štátu.

3. Komisia v spolupráci s členskými štátmi:

- a) zabezpečuje, aby boli pre akcie, ktoré podporuje tento program, poskytnuté vhodné informácie, propagácia a následná kontrola;
- b) zabezpečuje šírenie výsledkov akcií, ktoré sa uskutočnili v rámci programu;
- c) zabezpečuje posilnenie komunikačnej stratégie voči potenciálnym záujemcom z európskych krajín a podporu partnerstiev medzi univerzitami, sociálnymi partnermi a mimovládnymi organizáciami v záujme rozvoja programu.

Článok 7

Vykonávacie opatrenia

1. Všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na realizáciu akcie 2, sa riadia postupmi stanovenými v nariadeniach (ES) č. 1085/2006, (ES) č. 1638/2006, (ES) č. 1905/2006 a (ES) č. 1934/2006 a v dohode o partnerstve AKT-ES a vnútornej dohode AKT-ES. Komisia pravidelne informuje výbor uvedený v článku 8 ods. 1 o prijatých opatreniach.

2. Nasledujúce opatrenia, potrebné na realizáciu programu a vykonávanie ostatných akcií uvedených v tomto rozhodnutí, sa prijímú v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 8 ods. 2 v súlade so zásadami, všeobecnými usmerneniami a kritériami výberu stanovenými v prílohe:

- a) ročný plán práce vrátane priorít;
- b) ročný rozpočet a členenie finančných prostriedkov medzi jednotlivé akcie programu a orientačné sumy štipendií;
- c) uplatňovanie všeobecných usmernení na realizáciu programu vrátane kritérií výberu stanovených v prílohe;

d) výberové konania vrátane zloženia a rokovacieho poriadku výberovej komisie;

e) opatrenia týkajúce sa monitorovania a hodnotenia programu a šírenia a prenosu výsledkov.

3. Rozhodnutia o výbere prijíma Komisia, ktorá o nich do dvoch pracovných dní informuje Európsky parlament a výbor uvedený v článku 8 ods. 1.

Článok 8

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

Článok 9

Účasť iných krajín na programe za rovnakých podmienok ako v prípade členských štátov

Na programe sa môžu zúčastniť:

- a) krajiny EZVO, ktoré sú členmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), v súlade s podmienkami stanovenými v Dohode o EHP;
- b) kandidátske krajiny, ktoré majú predvstupovú stratégiu, v súlade so všeobecnými zásadami a všeobecnými podmienkami stanovenými v rámcových dohodách uzatvorených s týmito krajinami o ich účasti na programoch Spoločenstva;
- c) krajiny Západného Balkánu v súlade so všeobecnými zásadami a všeobecnými podmienkami stanovenými v rámcových dohodách uzatvorených s týmito krajinami o ich účasti na programoch Spoločenstva;
- d) Švajčiarska konfederácia v prípade, že sa s touto krajinou uzavrie dvojstranná dohoda, ktorou sa stanoví jej účasť.

Článok 10

Horizontálne otázky

Pri realizácii programu sa bude náležite prihliadať na zabezpečenie toho, aby v plnom rozsahu prispieval k presadzovaniu horizontálnych politík Spoločenstva, najmä:

- a) podporovaním európskej znalostnej ekonomiky a spoločnosti a prispievaním k vytváraniu väčšieho počtu pracovných miest v súlade s cieľmi lisabonskej stratégie a k posilňovaniu svetovej konkurencieschopnosti Európskej únie, trvalo udržateľného hospodárskeho rastu a väčšej sociálnej súdržnosti;
- b) podporovaním kultúry, vedomostí a zručností v záujme mierového a trvalo udržateľného rozvoja v Európe vyznačujúcej sa rozmanitosťou;
- c) podporovaním uvedomenia si dôležitosti kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe, ako aj potreby boja proti rasizmu a xenofóbii, a podporovaním medzikultúrneho vzdelávania;
- d) zohľadňovaním študentov s osobitnými potrebami, a najmä podporovaním ich integrácie do tradičného systému vysokoškolského vzdelávania, a podporovaním rovnosti príležitostí pre všetkých;
- e) podporovaním rovnosti medzi mužmi a ženami a prispievaním k boju proti všetkým formám diskriminácie z dôvodu pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie;
- f) podporovaním rozvoja tretích krajín.

Článok 11

Súlad a komplementárnosť s inými politikami

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje celkový súlad a komplementárnosť s ostatnými relevantnými politikami, nástrojmi a akciami Spoločenstva, najmä s programom v oblasti celoživotného vzdelávania, siedmym rámcovým programom pre výskum, s rozvojovou politikou, s programami vonkajšej spolupráce, s dohodami o pridružení uzatvorenými s krajinami AKT a s Európskym fondom pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.

2. Komisia pravidelne informuje Európsky parlament a výbor uvedený v článku 8 ods. 1 o iniciatívach Spoločenstva v príslušných oblastiach a zabezpečuje účinné prepojenie

a podľa potreby spoločné akcie medzi týmto programom a programami a akciami v oblasti vysokoškolského vzdelávania, ktoré sa uskutočňujú v rámci spolupráce Spoločenstva s tretími krajinami, vrátane dvojstranných dohôd, a s príslušnými medzinárodnými organizáciami.

Článok 12

Financovanie

1. Finančné krytie na realizáciu akcií 1 a 3 a súvisiacich opatrení technickej podpory uvedených v článku 4 ods. 4 sa na obdobie rokov 2009 až 2013 stanovuje vo výške 493 690 000 EUR.

2. Finančné krytie na realizáciu akcie 2 a súvisiacich opatrení technickej podpory uvedených v článku 4 ods. 4 sa na obdobie určené v článku 1 ods. 2 stanovuje v súlade s pravidlami, postupmi a cieľmi ustanovenými v nariadeniach (ES) č. 1085/2006, (ES) č. 1638/2006, (ES) č. 1905/2006 a (ES) č. 1934/2006, ako aj v dohode o partnerstve AKT-ES a vo vnútornej dohode AKT-ES.

3. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje v súlade s ročným rozpočtovým postupom rozpočtový orgán v rámci limitov finančného rámca.

Článok 13

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia pravidelne monitoruje program v spolupráci s členskými štátmi. Výsledky procesu monitorovania a hodnotenia programu, ako aj predošlých programov, sa zohľadnia pri realizácii programu. Toto monitorovanie zahŕňa analýzu geografického zastúpenia prijímateľov programu podľa akcie a krajiny, správy a oznámenie uvedené v odseku 3 a osobitné aktivity.

2. Komisia pravidelne vyhodnocuje program so zreteľom na ciele stanovené v článku 3, vplyv programu ako celku a komplementárnosť medzi akciami v rámci programu a akciami v rámci iných relevantných politík, nástrojov a akcií Spoločenstva.

3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

- a) predbežnú hodnotiacu správu o dosiahnutých výsledkoch a o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch realizácie programu do 31. marca druhého roka nasledujúceho po skutočnom začiatku nových kurzov v rámci programu;

b) oznámenie o pokračovaní programu do 30. januára 2012;

c) správu o následnom hodnotení do 31. decembra 2015.

Článok 14

Prechodné ustanovenia

1. Akcie, ktoré sa začali najneskôr 31. decembra 2008 na základe rozhodnutia č. 2317/2003/ES, sa spravujú v súlade s ustanoveniami uvedeného rozhodnutia, s výnimkou toho, že výbor zriadený uvedeným rozhodnutím sa nahradí výborom uvedeným v článku 8 ods. 1 tohto rozhodnutia.

2. Akcie, ktoré sa začali najneskôr 31. decembra 2008 na základe postupov stanovených v právnych nástrojoch uvedených v článku 7 ods. 1, sa spravujú v súlade s ustanoveniami uvedených nástrojov.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. decembra 2008

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predsedníčka

B. LE MAIRE

PRÍLOHA

AKCIE SPOLOČENSTVA (VŠEOBECNÉ USMERNENIA A KRITÉRIÁ VÝBERU), VÝBEROVÉ KONANIA A FINANČNÉ USTANOVENIA

Všetky akcie programu sa realizujú v súlade so všeobecnými usmerneniami a kritériami výberu, ako sú opísané v tejto prílohe.

AKCIA 1: SPOLOČNÉ PROGRAMY ERASMUS MUNDUS**A. MAGISTERSKÉ ŠTUDIJNÉ PROGRAMY ERASMUS MUNDUS**

1. Spoločenstvo vyberie magisterské študijné programy vynikajúcej akademickej kvality, ktoré sa na účely tohto programu budú nazývať „magisterské študijné programy Erasmus Mundus“.
2. Na účely tohto programu budú magisterské študijné programy Erasmus Mundus zodpovedať týmto všeobecným usmerneniam a kritériám výberu:
 - a) zahŕňajú inštitúcie vysokoškolského vzdelávania z najmenej troch rôznych európskych krajín;
 - b) môžu zahŕňať inštitúcie vysokoškolského vzdelávania alebo ďalších príslušných partnerov z tretích krajín, napríklad výskumné centrá;
 - c) realizujú študijný program zahŕňajúci obdobie štúdia aspoň v dvoch zúčastnených inštitúciách vysokoškolského vzdelávania uvedených v písmene a);
 - d) v prípade potreby podporujú stáže ako súčasť študijného programu;
 - e) majú vytvorený mechanizmus uznávania období štúdia absolvovaných v partnerských inštitúciách, ktorý je založený na európskom systéme prenosu a zhromažďovania kreditov, alebo je s ním v súlade;
 - f) vedú k udeleniu spoločných a/alebo dvojitých či viacnásobných diplomov zo strany zúčastnených inštitúcií, pričom tieto diplomy sú uznávané alebo akreditované európskymi krajinami; programy vedúce k udeleniu spoločných diplomov dostávajú podporu;
 - g) zavedú prísne sebahodnotiace postupy a schvália, aby ich preskúmali externí odborníci (z európskych alebo z tretích krajín) s cieľom zabezpečiť pretrvávajúcu vysokú kvalitu magisterských študijných programov;
 - h) vyhradia minimálny počet miest pre študentov z európskych krajín a z tretích krajín, ktorým bola poskytnutá finančná podpora v rámci programu, a poskytujú im starostlivosť;
 - i) vytvoria transparentné spoločné podmienky pre prijímanie, ktoré okrem iného náležite zohľadňujú otázky rodovej rovnosti a spravodlivého výberu, a uľahčia prístup v súlade so zásadami rovnosti príležitostí a nediskriminácie;
 - j) môžu sa slobodne rozhodnúť, či stanovia poplatky za zápis v súlade s ich vnútroštátnym právom a dohodou uzavretou medzi príslušnými partnermi, ako je uvedené v písmenách a) a b);
 - k) súhlasia s tým, že budú dodržiavať pravidlá, ktoré sa vzťahujú na výberové konanie prijímateľov štipendií (študentov a akademických pracovníkov);
 - l) vykonajú vhodné opatrenia na uľahčenie prístupu pre študentov z európskych krajín a z tretích krajín a starostlivosti o nich (informačné služby, ubytovanie, pomoc pri vybavovaní víz atď.); Komisia pravidelne informuje svoje delegácie v príslušných tretích krajinách o všetkých aktualizovaných ustanoveniach týkajúcich sa programu;
 - m) bez toho, aby bol dotknutý vyučovací jazyk, zaistia používanie aspoň dvoch európskych jazykov, ktorými sa hovorí v členských štátoch, v ktorých majú sídlo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sú zapojené do magisterského študijného programu Erasmus Mundus, a v prípade potreby navrhnu jazykovú prípravu a pomoc študentom, najmä prostredníctvom kurzov organizovaných príslušnými inštitúciami.

3. Magisterské študijné programy Erasmus Mundus sa vyberú na päťročné obdobie, ktoré podlieha postupu ročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku.
4. Magisterské študijné programy Erasmus Mundus vybrané na základe programu Erasmus Mundus na roky 2004 až 2008 budú pokračovať v rámci akcie 1 až do konca obdobia, na ktoré boli vybrané, pričom podliehajú postupu ročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku.

B. DOKTORANDSKÉ ŠTUDIJNÉ PROGRAMY ERASMUS MUNDUS

1. Spoločenstvo vyberie doktorandské študijné programy vynikajúcej akademickej kvality, ktoré sa na účely tohto programu budú nazývať „doktorandské študijné programy Erasmus Mundus“.
2. Na účely tohto programu budú doktorandské študijné programy Erasmus Mundus zodpovedať týmto všeobecným usmerneniam a kritériám výberu:
 - a) zahŕňajú inštitúcie vysokoškolského vzdelávania z najmenej troch rôznych európskych krajín a prípadne ďalších príslušných partnerov s cieľom zabezpečiť inovácie a schopnosť zamestnať sa;
 - b) môžu zahŕňať inštitúcie vysokoškolského vzdelávania alebo ďalších príslušných partnerov z tretích krajín, napríklad výskumné centrá;
 - c) realizujú doktorandský študijný program zahŕňajúci obdobie štúdia a výskumu aspoň na dvoch zúčastnených inštitúciách vysokoškolského vzdelávania uvedených v písmene a);
 - d) podporujú stáže ako súčasť doktorandského študijného programu, ako aj partnerstvá medzi akademickými a ekonomickými subjektmi;
 - e) majú vytvorený mechanizmus uznávania období štúdia a výskumu absolvovaných v partnerských inštitúciách;
 - f) vedú k udeleniu spoločných a/alebo dvojitých či viacnásobných diplomov zo strany zúčastnených inštitúcií, pričom tieto diplomy sú uznávané alebo akreditované európskymi krajinami; programy vedúce k udeleniu spoločných diplomov dostávajú podporu;
 - g) zavedú prísne sebahodnotiace postupy a schvália, aby ich preskúmali externí odborníci (z európskych alebo tretích krajín, ktorí ale pracujú v európskych krajinách) s cieľom zabezpečiť pretrvávajúcu vysokú kvalitu doktorandských študijných programov;
 - h) vyhradia minimálny počet miest pre doktorandov z európskych krajín a z tretích krajín, ktorým bola poskytnutá finančná podpora v rámci programu, a poskytujú im starostlivosť;
 - i) vytvoria transparentné spoločné podmienky pre prijímanie, ktoré okrem iného zohľadňujú otázky rodovej rovnosti a spravodlivého výberu a uľahčia prístup v súlade so zásadami rovnosti príležitostí a nediskriminácie;
 - j) môžu sa slobodne rozhodnúť, či stanovujú poplatky za zápis v súlade s ich vnútroštátnym právom a dohodou uzavretou medzi príslušnými partnermi, ako je uvedené v písmenách a) a b);
 - k) súhlasia s tým, že budú dodržiavať pravidlá, ktoré sa vzťahujú na výberové konanie doktorandov;
 - l) vykonajú vhodné opatrenia na uľahčenie prístupu pre doktorandov z európskych a z tretích krajín a na starostlivosť o nich (informačné služby, ubytovanie, pomoc pri vybavovaní víz atď.);
 - m) môžu navrhnúť použitie pracovných zmlúv ako alternatívu k štipendiám v prípade doktorandov, ak to vnútroštátne právo umožňuje;
 - n) bez toho, aby bol dotknutý vyučovací jazyk, zaistia používanie aspoň dvoch európskych jazykov, ktorými sa hovorí v členských štátoch, v ktorých majú sídlo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sú zapojené do doktorandského študijného programu Erasmus Mundus, a v prípade potreby navrhnu jazykovú prípravu a pomoc študentom, najmä prostredníctvom kurzov organizovaných príslušnými inštitúciami.

3. Doktorandské študijné programy Erasmus Mundus sa vyberú na päťročné obdobie, ktoré podlieha postupu ročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku. Toto obdobie môže zahŕňať prípravné činnosti pred prijatím doktorandov v trvaní jedného roku.

C. ŠTIPENDIÁ

1. Spoločenstvo môže poskytnúť štipendiá študentom magisterského štúdia a doktorandom z tretích krajín a z európskych krajín na celú dobu štúdia, ako aj krátkodobé štipendiá určené akademickým pracovníkom z európskych a tretích krajín. S cieľom zatriť program pre štátnych príslušníkov tretích krajín je počet štipendií na celú dobu štúdia vyšší pre študentov magisterského štúdia a doktorandov z tretích krajín (štipendiá kategórie A) ako pre európskych študentov magisterského štúdia a doktorandov (štipendiá kategórie B).

a) Spoločenstvo môže poskytnúť štipendiá kategórie A na celú dobu štúdia študentom magisterského štúdia a doktorandom z tretích krajín, ktorí boli na základe výberového konania prijatí na magisterské študijné programy Erasmus Mundus a doktorandské študijné programy Erasmus Mundus. Tieto štipendiá sú určené na štúdium v európskych inštitúciách vysokoškolského vzdelávania zúčastnených na magisterskom študijnom programe Erasmus Mundus alebo na doktorandskom študijnom programe Erasmus Mundus. Štipendiá kategórie A sa neposkytujú študentom z tretích krajín, ktorí vykonávali svoju hlavnú činnosť (štúdium, zamestnanie atď.) celkovo po dobu dlhšiu ako 12 mesiacov v priebehu posledných piatich rokov v európskej krajine.

b) Spoločenstvo môže poskytnúť štipendiá kategórie B na celú dobu štúdia študentom magisterského štúdia a doktorandom z európskych krajín, ktorí boli na základe výberového konania prijatí na magisterské študijné programy Erasmus Mundus alebo doktorandské študijné programy Erasmus Mundus. Tieto štipendiá sú určené na štúdium v inštitúciách vysokoškolského vzdelávania zúčastnených na magisterskom študijnom programe Erasmus Mundus alebo na doktorandskom študijnom programe Erasmus Mundus. Štipendiá kategórie B sa poskytnú len tým študentom z tretích krajín, ktorí nemôžu požiadať o štipendium kategórie A.

c) Spoločenstvo môže poskytnúť krátkodobé štipendiá akademickým pracovníkom z tretích krajín, ktorí sa zúčastňujú magisterských študijných programov Erasmus Mundus s cieľom vyučovať a plniť výskumné úlohy a vykonávať odbornú prácu v európskych inštitúciách vysokoškolského vzdelávania, ktoré sa zúčastňujú na magisterských študijných programoch Erasmus Mundus.

d) Spoločenstvo môže poskytnúť krátkodobé štipendiá európskym akademickým pracovníkom pôsobiacim v inštitúciách vysokoškolského vzdelávania v tretích krajinách, ktoré sa zúčastňujú magisterských študijných programov Erasmus Mundus, s cieľom vyučovať a plniť výskumné úlohy a vykonávať odbornú prácu v inštitúciách vysokoškolského vzdelávania v tretích krajinách, ktoré sa zúčastňujú na magisterských študijných programoch Erasmus Mundus.

e) Spoločenstvo zaručuje uplatňovanie transparentných kritérií na udeľovanie štipendií inštitúciami vysokoškolského vzdelávania, ktoré okrem iného zohľadňujú dodržiavanie zásad rovnosti príležitostí a nediskriminácie.

2. Štipendiá sú určené študentom magisterského štúdia a doktorandom a akademickým pracovníkom z európskych a tretích krajín, ako sú definovaní v článku 2.

3. Študenti, ktorí získali štipendiá, budú dostatočne včas informovaní o ich počiatočnom mieste štúdia, a to hneď potom ako sa prijme rozhodnutie poskytnúť im štipendium.

4. Osoby, ktoré poberajú štipendium určené na magisterské študijné programy Erasmus Mundus, sú tiež oprávnené poberať štipendium určené na doktorandské študijné programy Erasmus Mundus.

5. Komisia podnikne kroky na zabezpečenie toho, aby žiadna osoba nedostala finančnú podporu na ten istý účel v rámci viac ako jedného programu Spoločenstva. Najmä osoby, ktoré poberajú štipendium Erasmus Mundus, nie sú oprávnené na to, aby sa stali príjemcami štipendia Erasmus určeného na ten istý magisterský študijný program Erasmus Mundus alebo doktorandský študijný program Erasmus Mundus v rámci programu v oblasti celoživotného vzdelávania. Podobne osoby, ktoré čerpajú grant v rámci osobitného programu „Ľudia“ (Akcie Marie Curie), ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností⁽¹⁾, nie sú oprávnené stať sa príjemcami štipendia Erasmus Mundus na to isté obdobie štúdia alebo výskumu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 54, 22.2.2007, s. 91.

AKCIA 2: PARTNERSTVÁ ERASMUS MUNDUS

1. Spoločenstvo vyberie partnerstvá vynikajúcej akademickej kvality, ktoré sa na účely tohto programu budú nazývať „partnerstvá Erasmus Mundus“. Sledujú a dodržiavajú ciele a osobitné ciele uvedené v článku 3, ak sú v súlade s právnym základom, od ktorého sa odvíja financovanie.
2. Na účely tohto programu a v súlade s právnym základom, od ktorého sa odvíja financovanie, partnerstvá Erasmus Mundus:
 - a) zahŕňajú najmenej päť inštitúcií vysokoškolského vzdelávania z najmenej troch rôznych európskych krajín a niekoľko inštitúcií vysokoškolského vzdelávania z konkrétnych tretích krajín, ktoré sa nezúčastňujú na programe v oblasti celoživotného vzdelávania, a majú sa definovať v každoročných výzvach na predkladanie návrhov;
 - b) realizujú partnerstvo ako základ pre prenos know-how;
 - c) organizujú výmeny študentov vybraných podľa kritérií akademickej excelentnosti na všetkých stupňoch vysokoškolského vzdelávania (od študentov bakalárskeho štúdia až po postdoktorandských výskumných pracovníkov), akademických pracovníkov a pracovníkov pôsobiacich v oblasti vysokoškolského vzdelávania, na obdobia mobility s rôznou dĺžkou trvania, zahŕňajúce aj možnosť období stáží;
 - d) majú vytvorené mechanizmy vzájomného uznávania období štúdia a výskumu absolvovaných v partnerskej inštitúcii, ktoré sú založené na európskom systéme prenosu a zhromažďovania kreditov, alebo sa zhodujú s týmto systémom, ako aj ktoré sú založené na rovnocenných systémoch zavedených v tretích krajinách;
 - e) využívajú nástroje mobility vytvorené v rámci programu Erasmus, ako napríklad uznávanie predošlých dôb štúdia, dohodu o vyučovaní a prepis záznamov;
 - f) vytvoria transparentné podmienky pre poskytovanie grantov mobility, ktoré okrem iného náležite zohľadňujú otázky rodovej rovnosti a spravodlivého výberu, ako aj jazykové schopnosti, a ktoré uľahčujú prístup v súlade so zásadami rovnosti príležitostí a nediskriminácie;
 - g) súhlasia s dodržiavaním pravidiel uplatniteľných na výberové konanie pre prijímateľov grantov (študentov, akademických pracovníkov a pracovníkov pôsobiacich v oblasti vysokoškolského vzdelávania);
 - h) vykonávajú vhodné opatrenia na uľahčenie prístupu pre študentov, akademických pracovníkov a pracovníkov pôsobiacich v oblasti vysokoškolského vzdelávania z európskych a z tretích krajín a na starostlivosť o nich (informačné služby, ubytovanie, pomoc pri vybavovaní víz atď.);
 - i) bez toho, aby bol dotknutý vyučovací jazyk, zaistia používanie jazykov, ktorými sa hovorí v krajinách, v ktorých majú sídlo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania, ktoré sa zúčastňujú na partnerstvách Erasmus Mundus, a v prípade potreby jazykovú prípravu a pomoc prijímateľom štipendií, najmä prostredníctvom kurzov organizovaných príslušnými inštitúciami;
 - j) realizujú ďalšie partnerské aktivity, ako napríklad dvojité diplomy, spoločné vypracovanie študijných programov, prenos osvedčených postupov atď.;
 - k) v prípade opatrení financovaných podľa nariadenia (ES) č. 1905/2006 alebo v rámci dohody o partnerstve AKT-ES podporia štátnych príslušníkov tretích krajín, aby sa vrátili po skončení študijného alebo výskumného pobytu do svojich krajín pôvodu, a mohli tak prispieť k hospodárskemu rozvoju a blahu týchto krajín.
3. Komisia po konzultácii s príslušnými orgánmi v dotknutých tretích krajinách prostredníctvom svojich delegácií definuje vnútroštátne a regionálne priority v súlade s potrebami konkrétnej tretej krajiny, resp. tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na partnerstvách.
4. Partnerstvá Erasmus Mundus sa budú vyberať na trojročné obdobie, ktoré podlieha postupu ročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku.
5. Štipendiá budú určené pre študentov a akademických pracovníkov z európskych a z tretích krajín, ako sú definovaní v článku 2.

6. Komisia pri prideľovaní štipendií v rámci akcie 2 podporí sociálne a ekonomicky znevýhodnené skupiny a zraniteľné skupiny obyvateľstva bez toho, aby narušila podmienky transparentnosti uvedené v odseku 2 písm. f).
7. Komisia prijme kroky na zabezpečenie toho, aby žiadna osoba nedostala finančnú podporu na ten istý účel v rámci viac ako jedného programu Spoločenstva. Najmä osoby, ktoré poberajú štipendium Erasmus Mundus, nie sú oprávnené, aby sa stali príjemcami grantu Erasmus určeného na to isté obdobie mobility v rámci programu v oblasti celoživotného vzdelávania. Podobne osoby, ktoré čerpajú grant v rámci vyššie uvedeného osobitného programu „Ludia“, nie sú oprávnené stať sa príjemcami štipendia Erasmus Mundus na to isté obdobie štúdia alebo výskumu.
8. Partnerstvá vybrané v rámci komponentu vonkajšej spolupráce Erasmus Mundus (predošlý názov akcie 2) budú pokračovať v rámci uvedenej akcie až do konca obdobia, na ktoré boli vybrané, pričom podliehajú zjednodušenému procesu každoročného obnovovania na základe správy o dosiahnutom pokroku.

AKCIA 3: PODPORA EURÓPSKEHO VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA

1. Spoločenstvo môže v rámci akcie 3 podporovať činnosti zamerané na zvýšenie prítlačivosti, zlepšenie obrazu a zviditeľnenia a dostupnosti európskeho vysokoškolského vzdelávania. Činnosti prispievajú k cieľom programu a týkajú sa medzinárodného rozmeru všetkých aspektov vysokoškolského vzdelávania, ako je podpora, dostupnosť, zabezpečenie kvality, uznávanie kreditov, uznávanie európskych kvalifikácií v zahraničí a vzájomné uznávanie kvalifikácií s tretími krajinami, vypracovávanie študijných programov, mobilita, kvalita služieb atď.. Činnosti môžu zahŕňať propagáciu programu a jeho výsledkov.
2. Medzi oprávnené inštitúcie môžu patriť v súlade s článkom 5 písm. f) verejné alebo súkromné subjekty pôsobiace v oblasti vysokoškolského vzdelávania. Činnosti sa vykonávajú v rámci projektov, do ktorých sú zapojené organizácie z najmenej troch rôznych európskych krajín, a môžu sa ich zúčastniť aj organizácie z tretích krajín.
3. Činnosti môžu mať rôzne formy (konferencie, semináre, tvorivé dielne, štúdie, analýzy, pilotné projekty, osobitné odmeny, medzinárodné siete, príprava materiálov na publikovanie, vývoj informačných, komunikačných a technologických nástrojov atď.) a môžu sa vykonávať kdekoľvek na svete. Komisia zabezpečí čo možno najlepšie šírenie informácií týkajúcich sa činností a rozvoja programu, a to najmä prostredníctvom mnohojazyčnej internetovej stránky Erasmus Mundus, pre ktorú je treba zabezpečiť väčšie zviditeľnenie a prístupnosť.
4. Činnosti sú zamerané na vytvorenie väzieb medzi vysokoškolským vzdelávaním a výskumom a vysokoškolským vzdelávaním a súkromným sektorom v európskych a tretích krajinách a vždy, keď je to možné, využívajú potenciálny synergický efekt.
5. Jednotnú politiku informovania verejnosti budú vykonávať príslušné vnútroštátne orgány v spolupráci s inštitúciami vysokoškolského vzdelávania zúčastnenými na programe. Táto politika bude zameraná na poskytovanie včasných a úplných informácií, ako aj objasňovanie potrebných postupov, pričom prioritná pozornosť by sa mala venovať regiónom s nedostatočným zastúpením.
6. Spoločenstvo môže podľa potreby podporovať štruktúry navrhnuté v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. b) v ich úsilí o propagovanie programu a šírenie jeho výsledkov vo vnútroštátnom aj v celosvetovom meradle.
7. Spoločenstvo podporuje združenia všetkých bývalých študentov (štátnych príslušníkov európskych alebo tretích krajín), ktorí absolvovali magisterské a doktorandské študijné programy Erasmus Mundus.

OPATRENIA TECHNICKEJ PODPORY

Celkovým finančným krytím programu je možné pokryť aj výdavky na odborníkov, výkonnú agentúru, existujúce príslušné subjekty v členských štátoch a v prípade potreby iné formy technickej a administratívnej pomoci, ktoré môže Komisia potrebovať na realizáciu programu. Táto iná technická a administratívna pomoc môžu zahŕňať najmä štúdie, stretnutia, informačné aktivity, publikácie, monitorovacie činnosti, kontroly, audit a hodnotiace činnosti, výdavky na informačné siete na výmenu informácií a akékoľvek iné výdavky priamo potrebné na realizáciu programu a na dosiahnutie jeho cieľov.

VÝBEROVÉ KONANIA

Výberové konania dodržiavajú tieto ustanovenia:

- a) návrhy v rámci akcie 1 vyberie Komisia s pomocou výberovej komisie na čele s osobou, ktorú si zvolí, zloženej z renomovaných osobností akademického sveta zastupujúcich rozmanitosť vysokoškolského vzdelávania v Európskej únii. Výberová komisia zabezpečí, aby magisterské a doktorandské študijné programy Erasmus Mundus zodpovedali najvyššej akademickej kvalite a zohľadňovali potrebu čo najvyváženejšieho geografického zastúpenia. Počas doby trvania programu sa vyvinie snaha o vyvážené zastúpenie rozličných študijných odborov. Komisia zorganizuje hodnotenie prijateľných návrhov na európskej úrovni, ktoré pred ich predložením výberovej komisii vykonajú nezávislí akademickí odborníci. Na každý magisterský a doktorandský študijný program Erasmus Mundus sa prideli konkrétny počet štipendií, ktoré vybraným jednotlivcom vypláti subjekt (alebo subjekty) riadiaci(e) magisterské a doktorandské študijné programy. Výber študentov magisterského štúdia, doktorandov a akademických pracovníkov uskutočnia inštitúcie, ktoré sa zúčastňujú na magisterských a doktorandských študijných programoch Erasmus Mundus, podľa kritérií akademickej excelentnosti na základe konzultácie s Komisiou. Hoci je akcia 1 určená hlavne pre študentov z tretích krajín, je takisto prístupná pre európskych študentov. Výberové konania pre magisterské a doktorandské študijné programy Erasmus Mundus zahŕňajú konzultácie so štruktúrami navrhnutými v súlade s článkom 6 ods. 2 písm. b);
- b) návrhy v rámci akcie 2 vyberie Komisia v súlade s pravidlami stanovenými v nariadeniach (ES) č. 1085/2006, (ES) č. 1638/2006, (ES) č. 1905/2006 a (ES) č. 1934/2006 a v dohode o partnerstve AKT – ES a vo vnútornej dohode AKT – ES;

Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia nariadení a dohôd uvedených v prvom odseku, Komisia tiež zabezpečí, aby návrhy partnerstiev Erasmus Mundus zodpovedali štandardom najvyššej akademickej kvality a zohľadňovali potrebu čo najvyváženejšieho geografického zastúpenia. Výber študentov a akademických pracovníkov uskutočňujú subjekty zapojené do partnerstva na základe kritérií akademickej excelentnosti po konzultácii s Komisiou. Akcia 2 je určená hlavne pre študentov z tretích krajín. S cieľom umožniť vzájomné obohatenie by však mobilita mala zahŕňať aj európskych štátnych príslušníkov;

- c) návrhy v rámci akcie 3 vyberie Komisia;
- d) Komisia bezodkladne informuje výbor uvedený v článku 8 ods. 1 o všetkých rozhodnutiach o výbere.

FINANČNÉ USTANOVENIA

1. Paušálne granty, stupnice jednotkových nákladov a osobitné odmeny

V prípade všetkých akcií uvedených v článku 4 sa môžu používať paušálne granty a/alebo stupnice jednotkových nákladov, ako sa stanovuje v článku 181 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

Paušálne granty sa môžu čerpať najviac do výšky 25 000 EUR na jedného partnera v rámci grantovej dohody. Môžu sa kombinovať najviac do výšky 100 000 EUR a/alebo využívať v spojení so stupnicami jednotkových nákladov.

Komisia môže ustanoviť udelenie osobitných odmien v súvislosti s činnosťami uskutočnenými v rámci programu.

2. Dohody o partnerstve

Ak sa akcie v rámci programu financujú prostredníctvom rámcových partnerských grantov v súlade s článkom 163 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002, také partnerstvá sa môžu vyberať a financovať na päťročné obdobie, ktoré podlieha zjednodušenému postupu obnovovania.

3. Verejné inštitúcie alebo organizácie vysokoškolského vzdelávania

Všetky inštitúcie alebo organizácie vysokoškolského vzdelávania, ktoré stanovili členské štáty a ktoré za posledné dva roky dostali viac ako 50 % ročných príjmov z verejných zdrojov alebo ktoré sú kontrolované orgánmi verejnej moci alebo ich zástupcami, Komisia považuje za inštitúcie alebo organizácie, ktoré majú potrebnú finančnú, odbornú a administratívnu kapacitu spolu s potrebnou finančnou stabilitou, aby mohli vykonávať projekty v rámci programu. Nebude sa od nich vyžadovať predloženie ďalších dokumentov na preukázanie týchto kapacít a stability. Takéto inštitúcie alebo organizácie možno vyňať z požiadaviek týkajúcich sa auditu podľa článku 173 ods. 4 piaty pododsek nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

4. Odborné spôsobilosti a kvalifikácie žiadateľov

Komisia môže v súlade s článkom 176 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 rozhodnúť, že určené kategórie prijímateľov majú odborné spôsobilosti a kvalifikácie potrebné na riadne uskutočnenie navrhovanej akcie alebo pracovného programu.

5. Opatrenia proti podvodom

V rozhodnutiach Komisie prijatých podľa článku 7, v zmluvách a dohodách, ktoré z nich vyplývajú, ako aj v dohodách so zúčastnenými tretími krajinami sa stanoví najmä dohľad a finančná kontrola zo strany Komisie (alebo zo strany akéhokoľvek ňou splnomocneného zástupcu), vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF), ako aj auditov zo strany Dvora audítorov, ktoré sa môžu v prípade potreby vykonať na mieste.

Prijímateľ grantu zabezpečí, že v prípade, ak je to vhodné, sa Komisii sprístupnia podporné dokumenty v držbe partnerov alebo členov.

Komisia môže vykonať buď priamo vlastnými zamestnancami alebo prostredníctvom akéhokoľvek iného kvalifikovaného externého subjektu podľa vlastného výberu audit využívania grantu. Takéto audity sa môžu vykonávať počas platnosti dohody a počas piatich rokov od dátumu ukončenia projektu. V prípade potreby môžu výsledky týchto auditov viesť k rozhodnutiam Komisie o vrátení finančných prostriedkov.

Zamestnanci Komisie a externí zamestnanci splnomocnení Komisiou majú primerané právo prístupu, najmä do kancelárskych priestorov prijímateľa a ku všetkým informáciám vrátane informácií v elektronickej forme potrebných na vykonanie takýchto auditov.

Dvor audítorov a OLAF majú rovnaké práva ako Komisia, najmä pokiaľ ide o právo prístupu.

Komisia môže okrem toho vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v rámci programu v súlade s nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Spoločenstva pred spreneverou a inými podvodmi ⁽¹⁾.

V prípade akcií Spoločenstva financovaných podľa tohto rozhodnutia pojem nezrovnalosť uvedený v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ znamená akékoľvek porušenie ustanovenia práva Spoločenstva alebo akékoľvek nedodržanie zmluvnej povinnosti vyplývajúce z konania alebo opomenutia hospodárskeho subjektu, ktoré má alebo by malo v podobe neoprávnenej výdajovej položky negatívny vplyv na všeobecný rozpočet Európskej únie alebo prostriedky ňou spravované.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1.